

„Regele Lear“ de Shakespeare
în interpretarea Teatrului „Powszechny“.



Teatrul „Powszechny” din Lodz

REGELE LEAR de Shakespeare

Ca urmare a traducerii în fapt a acordurilor culturale, numeroase colective teatrale din țările vecine și prietene ne-au vizitat pe parcursul acestei stagiuni, în schimbul lor direct cu alte colective din țara noastră. Îmbucurător e faptul că, pentru o mai largă cunoaștere, teatrele aflate în ospetie au poposit și prin Capitală, nu numai în orașul-gază, prezentându-ne ce au sosit ele că ne poate fi mai revelator pentru activitatea pe care o duce. Iată, recent, în drum spre Craiova, Teatrul Powszechny din Lodz, colectiv de veche tradiție populară dintr-un centru de și mai veche tradiție industrială, a avut amabilitatea să ne prezinte, din cele două reprezentații pe care le-a oferit în schimb Naționalului craiovean, spectacolul cu *Regele Lear* de W. Shakespeare, poate pentru că teatrul din Cetatea Baniilor le oferse în vizita lui la Lodz tot un spectacol shakespearian, dar sigur pentru că printr-o tradiție unanim recunoscută, teatrul polonez se simte în siguranță pe terenul ferm al dramaturgiei lui Shakespeare.

Reprezentatia oferită nouă de trupa din Lodz, deși singulară, ne-a permis să desprindem câteva trăsături care face distinctă activitatea acestui teatru de esență populară, în ampla și atât de interesantă în diversitatea ei, mișcare teatrală poloneză: o bună cunoaștere a spectacolului shakespearian cu o se-

veră selectare a experiențelor anterioare, într-o sinteză a celor mai avansate comentarii pe marginea tragediei *Regelui Lear* (în care, se știe, un compatriot al lor, Jan Kott, are un cuvânt de mare autoritate), cu tradițiile unui teatru de aspirație populară, destinat unui larg auditoriu, consecvent în strădania lui de a se infățișa publicului cu un limbaj direct și limpede. Spectacolul, a cărui regie o semnează Maciej Z. Bordowicz (și se desfășoară în cadrul scenografic al Iwonei Zaborska, sugestiv și colorat cu rafinament) îmbină grandoarea vorbei și gestului cu grotescul, infățișând decăderea și prăbușirea unei lumi sfârșite, privită parcă prin ochiul lucid și trist al bufonului (Michał Szewczyk), singurul dintre ei cu mintea întreagă. Un *Rege Lear* măreț, monumental și amar ironic ne infățișează Jerzy Przybylski, alături de care ne-au plăcut pentru deosebită ținută scenică și rafinamentul interpretării lor Mirosław Szonert (Kent) și, în cele trei surori, Ewa Kozymka, Krystyna Froelich și Ewa Maria Hesse. Un ansamblu, așadar, de înaltă distincție, omogen, consecvent cu tradiția sa realistă, larg accesibilă, o trupă care prin prezența ei printre noi a consolidat prestigiul de care se bucură teatrul polonez în țara noastră.